

## **ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБСЛУЖИВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ПАЦИЕНТОВ**

### **Вниманию всех иностранных пациентов**

Важным условием предоставления безопасного медицинского обслуживания иностранным пациентам в нашем центре является нормальное общение пациента с медицинскими специалистами на японском языке.

В связи с этим просим иметь в виду, что если медицинский специалист нашего центра сочтет общение на японском языке невозможным, центр организует содействие медицинского переводчика, а пациент обязуется оплатить данные услуги по указанным ниже расценкам.

Тип перевода	Прейскурант (включая потребительский налог)
Перевод по телефону	5,500 иен за каждый разговор
Перевод в больнице	От 26,400 иен за четыре часа (свыше четырех часов) от 6,600 иен за каждый последующий час

※Как правило, достаточно перевода по телефону. Однако в случае длительной госпитализации и в других ситуациях может потребоваться организация перевода в больнице.

### **Вниманию иностранных пациентов, не имеющих полиса внутрияпонского обязательного медицинского страхования**

Просим иметь в виду, что с первого мая 2018 г. при подсчете медицинских расходов для пациентов, которые не являются гражданами Японии или не имеют действительного полиса внутрияпонского обязательного медицинского страхования, наш центр будет производить калькуляцию из расчета 20 иен за каждый балл оплаты страховых медицинских услуг (помимо этого на медицинские услуги начисляется потребительский налог). Кроме того, дополнительно взимается плата за госпитализацию в особой индивидуальной палате, оформление документов и пр.

### **Если пациент обращается в наш центр в целях медицинского туризма**

Также сообщаем, что в целях беспрепятственного предоставления иностранным пациентам комфортного и безопасного медицинского обслуживания наш центр заключил контракт на предоставление услуг медицинской координации с ОАО «Эмердженси Ассистанс Джапан» (далее – ЕАЈ). Таким образом, иностранные

пациенты, желающие пройти лечение в нашем центре, как правило, должны совершить необходимые формальности, обратившись в ЕАЖ. Поэтому предлагаем лицам, имеющим интерес получить консультацию или пройти лечение в нашем центре, связаться с ЕАЖ напрямую.

※ Это не касается случаев, когда пациенту необходимо экстренное обследование или лечение во время его пребывания в Японии.

Заранее благодарим уважаемых пациентов за понимание и содействие в целях беспрепятственного осуществления безопасного медицинского обслуживания!

ОАО «Эмердженси Ассистанс Джапан»

◎ Контактный телефон: +81-3-3811-8600 ※ Языки общения: японский, английский, русский, китайский

◎ Языки, на которых предоставляется медицинский перевод: японский, английский, русский, китайский, корейский, арабский, тайский, итальянский, индонезийский, бенгальский и пр.

※ Мы также принимаем запросы в отношении других языков.

◎ Адрес электронной почты: [mj-info@emergency.co.jp](mailto:mj-info@emergency.co.jp)

※ Просим направлять заявки и запросы по данному адресу.

◎ Координационные услуги ЕАЖ

- гарантия личности пациента для получения медицинской визы
- посреднические услуги при проведении расчетов
- устный и письменный медицинский перевод
- организация мест проживания и транспортных услуг
- круглосуточная телефонная горячая линия и т.д.